



Andador Acero con freno de presión
Manual de instrucciones



Steel Pressure Brake Rollator
Instruction Manual



Andarilho Aço com travão de pressão
Manual de instruções



Déambulateur en acier à frein à pression
Manuel d'instructions



Rollator in acciaio con freno a pressione
Manuale d'istruzione



Stahl-Rollator mit Druckbremse
Gebrauchsanweisung

EVOLUXION
HEALTH

Bmotion
AN225



www.evoluxionhealth.com

	Dirección del fabricante Manufacturer address Morada do fabricante Adresse du fabricant Indirizzo del fabricante Adresse des Herstellers		Invitación a consultar el manual del usuario Invitation to consult the user manual Convite para consultar o manual do utilizador Invitation à consulter le manuel de l'utilisateur Invito a consultare il manuale d'uso Aufforderung, das Benutzerhandbuch zu konsultieren
	Fecha de fabricación Date of production Data de produção Date de fabrication Data di produzione Datum der Herstellung		Respetar las instrucciones de seguridad Respect the safety Instructions Respeitar as instruções de segurança Respecter les consignes de sécurité Rispettare le istruzioni di sicurezza Beachten Sie die Sicherheitshinweise
	Número de lote Batch number Número de lote Numéro de lot Numero di lotto Chargennummer		Conformidad CE CE Conformity Conformidade CE Conformité CE Conformità CE CE-Konformität
	Referencia del producto Product reference Referência do produto Référence du produit Riferimento prodotto Produktbezeichnung		Dispositivo Médico Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Medizinisches Gerät
	Peso máximo del usuario Maximum user weight Peso máximo do utilizador Poids maximal de l'utilisateur Peso massimo dell'utente Maximales Benutzergewicht		Información sobre el artículo Article information Informação sobre o artigo Informations sur l'article Informazioni sull'articolo Informationen zum Artikel



USO PREVISTO

El andador es un dispositivo de ayuda a la movilidad destinado a personas que sufren debilidad generalizada, dificultades de equilibrio, lesiones en las extremidades inferiores o han sido sometidas a una intervención quirúrgica y necesitan un apoyo adicional para mantener el equilibrio y la estabilidad al caminar al aire libre o durante la rehabilitación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

USUARIO: ANTES de utilizar el andador, lea este manual y guárdelo para futuras consultas.

PRECAUCIÓN: NO intente ajustar ni utilizar el andador sin haber leído detenidamente todas las instrucciones de este manual.

- **NO** utilice este producto sin haber leído y comprendido previamente las instrucciones contenidas en este manual. Si no comprende las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con el distribuidor antes de utilizarlo. De lo contrario, podría sufrir lesiones físicas o dañar el dispositivo.
- **NO** impulse el andador con sus propias fuerzas mientras está sentado. Los andadores están diseñados para uso individual y **NO DEBEN UTILIZARSE COMO SILLAS DE RUEDAS**. El uso inadecuado puede provocar lesiones graves al usuario y/o daños al andador.
- **NO** utilice el andador para caminar hacia atrás, bajar pendientes o subir escaleras. Evite los bordillos y otros obstáculos, ya que pueden suponer un grave riesgo de caída o lesión.
- Todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo y/o el terreno **EN TODO MOMENTO**.
- **DO NO** exceda la capacidad máxima de peso (incluido el contenido de la bolsa) ya que podría provocar lesiones graves.

Capacidad máxima de peso: 350 lb (158 kg)

Coloque los artículos completamente dentro de la bolsa/cesta para que no sobresalgan.

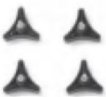
El exceso de peso puede hacer que el andador se vuelque, lo que podría provocar lesiones corporales o daños al andador. La bolsa/cesta tiene una limitación de peso de 10 lb (2,2 kg).

- **NO** realice ningún ajuste en el andador mientras esté en uso. Antes de cada uso, asegúrese de que el armazón del andador esté completamente abierto y bien sujeto.

AVISO IMPORTANTE DE SEGURIDAD

No permita que nadie le empuje mientras esté sentado en el andador. Se trata únicamente de una ayuda para caminar y no debe utilizarse como dispositivo de transporte.

PART LIST

 Pomos triangulares (x4)	 Pomos de cinco puntas (x2), tornillos (x2), arandelas curvas (x2)	 Clip en C grande (x2) Clip en C pequeño (x2)
 Respaldo (x1)	 Estructura del andador (x1)	 Bolsa (x1)
 Manillares con conjunto de freno (x2) Ruedas traseras (x2)	 Ruedas delanteras (x2)	

MONTAJE

1. Retire todas las piezas de la caja y compruebe que estén completas.

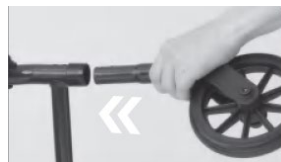
A continuación, saque el bastidor principal y presione el tubo de soporte del cojín del asiento hasta que el bastidor esté completamente extendido.



2. Instale las ruedas delanteras.

Antes del montaje, retire los cuatro tapones negros de transporte del tubo del bastidor y deséchelos.

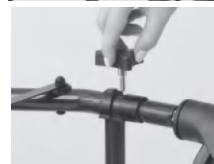
Tome la rueda delantera y coloque la muesca del tubo de la pata mirando hacia delante, alejada del asiento del andador. Empuje el tubo de la pata dentro del tubo del bastidor.



- Alinee el orificio superior de la rueda con el orificio superior del cuadro y empuje un clip en C grande a través de ellos. Asegúrese de que el clip en C se haya insertado antes de continuar con el siguiente paso.

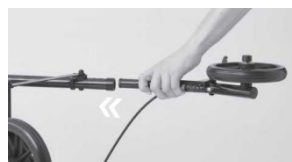


- Después de insertar el clip en C grande, utilice la perilla triangular para atornillar la pata delantera en su lugar. Coloque el andador rodante sobre su otro lado y repita los pasos para la otra pata de la rueda delantera. ¡Apriete solo con la mano! Asegúrese de que todas las piezas estén bien sujetas antes de usar el andador.



3. Ruedas traseras y frenos

Fije las patas traseras al bastidor. Coloque la rueda trasera y la zapata de freno en la parte exterior del andador. Asegúrese de que la muesca del tubo de la pata quede orientada en dirección opuesta al asiento del andador e insértela en el tubo.



- Alinee el orificio superior de la rueda con el orificio superior del bastidor y empuje el pequeño clip en C a través de ellos. Utilice la perilla triangular para fijar la pata trasera en su lugar. ¡Apriete solo con la mano!

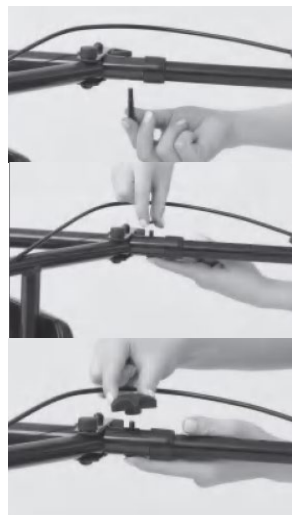


Inserte el pequeño clip en C antes de colocar la perilla triangular.

- En el mismo lado, inserte el conjunto del freno en el cuadro y ajústelo a la altura deseada. La maneta y el cable del freno deben quedar en el exterior del cuadro.



- Inserte el tornillo desde el interior del marco en el orificio hexagonal. Asegúrese de que la cabeza del tornillo quede completamente encajada en el marco.
- Deslice la arandela curva en el otro extremo del tornillo con el lado curvo hacia el marco.
- Atornille el pomo de 5 puntas. ¡Apriete solo con la mano! Asegúrese de que las piezas estén bien fijadas antes de utilizarlas.



- Gire el andador hacia el otro lado, de modo que las ruedas que estaban instaladas queden ahora en el suelo. A continuación, repita los pasos para el otro lado.

4. Montaje del respaldo.

Coloque el andador en posición vertical de modo que las cuatro ruedas queden apoyadas en el suelo.



- Inserte el respaldo de manera que la parte curvada quede orientada hacia delante. Asegúrese de que los botones a presión encajen firmemente en el orificio. El respaldo debe estar bien fijado antes de utilizarlo.
- Fije el cable del freno al clip. Si los frenos están demasiado tensos durante el montaje, extienda completamente el cable del freno para liberar la tensión y vuelva a fijarlo al clip del freno.



5. Colocación de la bolsa

Enganche los ganchos de tela en el armazón del asiento y asegúrese de que la bolsa quede centrada.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Ajuste de la altura del manillar

1. Retire la perilla de ajuste del mango.
2. Ajuste el mango a la altura deseada.
3. Vuelva a colocar la perilla de ajuste en el mango, asegurándose de insertarla desde el exterior.
4. Repita el procedimiento con el segundo mango, asegurándose de que ambos mangos queden ajustados a la misma altura.

Ajuste de la altura de las patas

1. Retire la perilla de ajuste de la pata.
2. Ajuste la pata a la altura deseada.
3. Vuelva a colocar la perilla de ajuste en la pata, asegurándose de insertarla desde el exterior.
4. Repita el proceso con la segunda, tercera y cuarta pata, asegurándose de que todas las patas queden ajustadas a la misma altura.

Activación de los frenos

1. Frenos de bloqueo
2. Para reducir la velocidad o detenerse temporalmente: tire lentamente de los frenos de bloqueo con cuatro dedos hasta que la unidad reduzca la velocidad o se detenga temporalmente.
3. Frenos de estacionamiento
4. Para activar el freno de estacionamiento, presione ambas palancas de freno hasta que se escuche un clic.
5. Para soltar el freno de estacionamiento, vuelva a colocar ambas palancas de freno en su posición original.

Cómo ajustar los sistemas de freno de mano

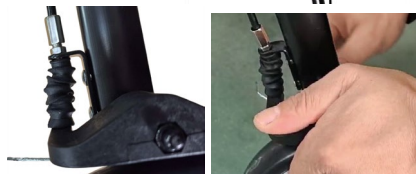
El sistema de freno de mano ha sido preajustado (ajustado) con los mejores parámetros de rendimiento. Para adaptarlo mejor a sus necesidades personales, siga las instrucciones que se indican a continuación. Es posible que tenga que ajustar los sistemas de freno de mano de vez en cuando, ya que se desgastan con el uso normal.

Cómo ajustar el freno

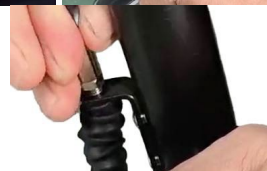
Paso 1: Vuelva a colocar ambas palancas de freno en su posición original.



Paso 2: Presione la pastilla de freno contra la rueda con la mano.



Paso 3: Tire firmemente del tornillo de ajuste para crear un espacio entre la tuerca de ajuste y la placa fija.



Paso 4: Gire la tuerca en sentido horario y muévela hacia abajo para apretar el sistema de frenos; gire la tuerca en sentido antihorario y muévela hacia abajo para aflojar el sistema de frenos.

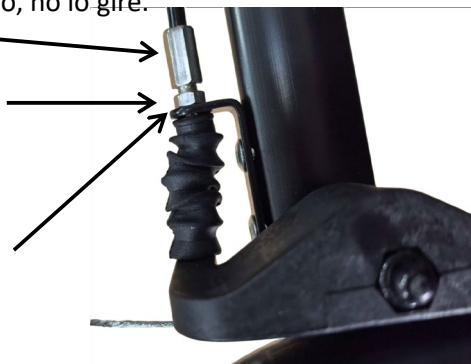


Paso 5: Suelte la pastilla de freno y compruebe el sistema de frenado durante la marcha y con el vehículo estacionado.

Manténgalo firmemente en su sitio, no lo gire.

Para apretar el ajuste del freno de mano, «gire la tuerca en sentido horario».

Para aflojar el ajuste del freno de mano, «gire la tuerca en sentido antihorario».



CÓMO PLIEGAR EL ANDADOR

Para plegarlo, tire hacia arriba de la correa plegable del asiento.



CÓMO DESPLEGAR EL ANDADOR CON RUEDAS

Para desplegarlo, asegúrese de que las 4 ruedas estén en el suelo y presione el tubo de soporte del cojín del asiento. Hasta que se oiga un clic que indique que el armazón está completamente extendido. ¡Mantenga las manos y los dedos alejados de las piezas móviles!

Advertencia: Mantenga las manos y los dedos alejados de las piezas móviles mientras despliega el andador.

MANTENIMIENTO

- El armazón del andador se puede limpiar con un paño húmedo y un detergente suave.
- Las ruedas se pueden limpiar con un cepillo de fibra sintética húmedo (no utilice cepillos de alambre).
- Las asas, el asiento y el respaldo se pueden limpiar con un detergente suave.
- No utilice detergentes agresivos o cáusticos para limpiar el andador.
- Limpie periódicamente el andador con un paño y un limpiador no abrasivo.
- Seque completamente antes de usar.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Debe almacenarse en un lugar limpio, ventilado y seco, protegido de la lluvia y la humedad, y manipularse con cuidado durante el transporte.

ELIMINACIÓN

Elimine el producto después de su uso de acuerdo con la normativa local.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El fabricante suministrará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a defectos de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales,

uso indebido, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para activar la garantía.



INTENDED USE

The Rollator is a mobility aid intended to be used by people who are experiencing generalized weakness, difficulty with balance, a lower extremity injury or surgery that need additional support to maintain balance and stability while walking outdoors or used for rehabilitation.

SAFETY INSTRUCTIONS

USER: BEFORE using the Rollator, read this manual and save for future reference.

CAUTION: DO NOT attempt to adjust or operate the Rollator without carefully reading all instructions in this manual.

- **DO NOT** use this product without first reading and understanding the instructions contained in this manual. If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional or dealer before use. Failure to do so may result in bodily injury or damage to the device.
- **DO NOT** self-propel the rollator while seated. Rollators are intended for individual use only and are NOT TO BE USED AS A WHEELCHAIR. Serious injury to the user and/or damage to the rollator may result from improper use.
- **DO NOT** use the rollator to walk backwards, down gradients or to climb stairs. Avoid curbs and other obstacles as serious risk of fall or injury may occur.
- All wheels must be in contact with the floor and/or ground at ALL TIMES.
- **DO NOT** exceed the maximum weight capacity (including bag contents) or serious injury could result.

Maximum weight capacity: 350 lb (158 kg)

Place items completely in the bag/basket so they do not protrude

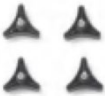
Excess weight may cause the rollator to tip, resulting in bodily injury or damage to the rollator. The bag/basket has a weight limitation of 10 lb (2,2 kg).

- **DO NOT** perform any adjustments to the rollator while it is in use. Before each use, make sure the rollator frame is fully and securely open.

IMPORTANT SAFETY NOTICE

Do not have anyone push you while you are seated on the Rollator. This is a walking aid only and is not to be used as a transportation device.

PART LIST

 Triangular Knobs (x4)	 Five Point knobs (x2), Screws (x2), Curved Washers (x2)	 Large C Clip (x2) Small C Clip (x2)
 Back rest (x1)	 Rollator frame (x1)	 Bag (x1)
 Handle bars with brake assembly (x2) Back Wheels (x2)	 Front wheels (x2)	

ASSEMBLY

1. Remove all parts from the carton and check that the parts are complete.

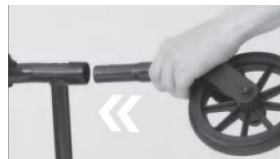
Then take out the Main Frame and press down on the seat cushion support tube until the frame is in full extension.



2. Install front wheels.

Prior to assembly, remove four black shipping plugs from frame tubing and discard.

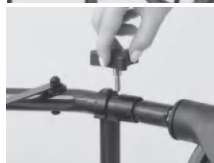
Take front wheel and position the indentation in the leg tubing facing forward, away from rollator seat. Push the leg tubing into the frame tubing.



- Line up the top hole on the wheel with the top hole on the frame and push a large C-Clip through. Ensure the C-Clip has been inserted prior to the next step.

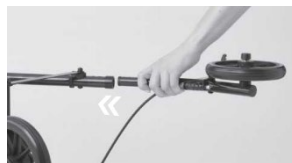


- After inserting the large C-Clip, use the triangular knob to screw the front leg in place. Lay the rollator on its other side, then repeat steps for the other front wheel leg. Hand tighten only! Ensure all parts are secured prior to use.



3. Rear Wheels and Brakes

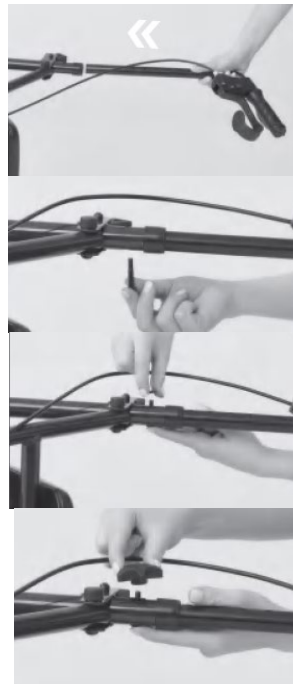
Attach the rear legs to frame. Position the rear wheel and brake shoe on the outside of the rollator. Ensure the indentation in the leg tubing is facing away from the rollator seat and insert into the tubing.



- Line up the top hole on the wheel with the top hole on the frame and push the small C-Clip through. Use the triangular knob to secure the rear leg in place. Hand tighten only! Insert the small C-Clip prior to adding the triangular knob.



- On the same side insert the brake assembly into the frame and set to desired height. Brake handle and brake cable must be on the outside of the frame.
- Insert the screw from the inside of the frame into the 6 sided hole. Make sure the screw head fully recesses into the frame.
- Slide the curved washer onto the other end of the screw with the curved side facing the frame.
- Screw on the 5 point knob. Hand tighten only! Ensure parts are secure prior to use.



- Turn the rollator onto the other side so that the wheels that were installed are now on the floor. Then repeat steps for the other side.

4. **Backrest assembly**

Stand the rollator up so all 4 wheels are on the floor.



- Insert the backrest so that the curved portion faces the front. Make sure that the push buttons snap firmly into the hole. Backrest must be secure prior to use.



- Attach brake cable into clip. If brakes are too tight during assembly, fully extend brake cable to release tension and re-attach to brake clip.



5. Attaching the bag

Loop the cloth hooks onto the seat frame and make sure the bag is centered.



OPERATING INSTRUCTIONS

Handle height adjustment

1. Remove tightening knob from handle.
2. Set handle to desired height.
3. Replace tightening knob into handle, making sure to insert knob from the outside.
4. Repeat Repeat for second handle, making sure both handles are set to the same height setting.

Leg height adjustment

1. Remove tightening knob from leg.
2. Set leg to desired height.
3. Replace tightening knob into leg, making sure insert knob from the outside.
4. Repeat for second, third and fourth legs, making sure all legs set to the same height setting.

Activating the Brakes

1. Locking Brakes
To Slow Down or Come to a Temporary Stop — Pull up slowly on the loop locks with four fingers until the unit slows down or comes to a temporary stop.
2. Parking Brakes
To activate the parking brake, press down on both brake levers until an audible click is observed.
3. To release the parking brake, pull both brake levers back into the original position.

How to adjust the hand brake systems

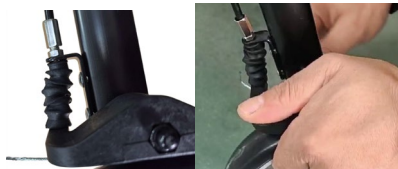
The hand brake system has been preset (adjusted) to the best performance settings. To better suit you personally, please follow the instructions set out below. You may need to adjust the hand brake systems from time to time as they will wear out with normal use.

How to adjust the brake

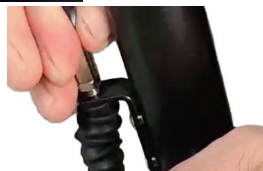
Step 1: Return both brake levers to their original position.



Step 2: Press the brake pad against the wheel with your hand.



Step 3: Pull the adjustment screw firmly to create a gap between the adjustment nut and the fixed plate.



Step 4: Turn the nut clockwise and move it downward to tighten the brake system; turn the nut counterclockwise and move it downward to loosen the brake system.

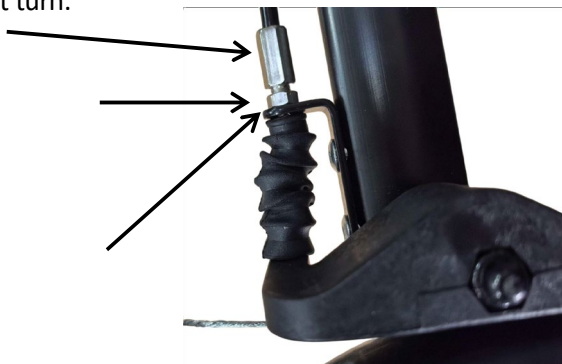


Step 5: Release the brake pad and test the braking system during motion and while parked.

Hold firmly in place, do not turn.

To tighten the hand brake adjustment. "turn the nut clockwise"

To loosen the hand brake adjustment. "turn the nut counter clockwise"



HOW TO FOLD ROLLATOR

To fold, pull up on the folding strap on the seat.



How to Unfold Rollator

To unfold, ensure all 4 wheels are on the ground and press down on the seat cushion support tube. Until an audible click that the frame is in full extension. Keep hands and fingers away from any moving parts!

Warning: Keep your hands and fingers away from any moving parts while unfolding the rollator.

MAINTENANCE

- The frame of the rollator can be cleaned with a moist cloth with mild detergent.
- The wheels can be cleaned with a wet synthetic fiber brush (do not use wire brush).
- Push handles, seat and backrest can be wiped down using mild detergent.
- Do not use aggressive or caustic detergents to clean the rollator.
- Periodically wipe down the rollator with a cloth and non-abrasive cleaner.
- Dry completely before use.

STORAGE & TRANSPORTATION CONDITION

Should be stored in clean, ventilated and dry place, rainproof, moisture-proof, and handle with care during transportation

DISPOSAL

Please dispose the product after use to comply with local regulation.

WARRANTY

This product is guaranteed for three years from the date of purchase by the user. The manufacturer will supply replacement parts for any part that has broken due to manufacturing faults. Please contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Faults resulting from accidental damage, misuse, alteration or wear and tear are not covered by this guarantee. Please contact the dealer from whom you purchased the product to activate the warranty.



UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O andarilho é um auxiliar de mobilidade destinado a pessoas que sofrem de fraqueza generalizada, dificuldade de equilíbrio, lesões nas extremidades inferiores ou cirurgias que necessitem de apoio adicional para manter o equilíbrio e a estabilidade ao caminhar ao ar livre ou para reabilitação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

UTILIZADOR: ANTES de utilizar o Andarilho, leia este manual e guarde-o para referência futura.

CUIDADO: NÃO tente ajustar ou operar o Andarilho sem ler atentamente todas as instruções deste manual.

- **NÃO** utilize este produto sem primeiro ler e compreender as instruções contidas neste manual. Se não conseguir compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte um profissional de saúde ou revendedor antes de utilizar. O não cumprimento desta recomendação pode resultar em lesões corporais ou danos no dispositivo.
- **NÃO** impulse o andarilho enquanto estiver sentado. Os andarilhos destinam-se apenas ao uso individual e NÃO DEVEM SER UTILIZADOS COMO CADEIRAS DE RODAS. O uso inadequado pode causar ferimentos graves ao utilizador e/ou danos ao andarilho.
- **NÃO** utilize o andarilho para andar para trás, descer inclinações ou subir escadas.

Evite lancis e outros obstáculos, pois podem ocorrer riscos graves de queda ou lesões.

- Todas as rodas devem estar em contacto com o chão e/ou solo em permanência.
- **NÃO** exceda a capacidade máxima de peso (incluindo o conteúdo da bolsa), pois isso pode causar ferimentos graves.

Capacidade máxima de peso: 350 lb(158 kg).

Coloque os itens completamente dentro da bolsa/cesto para que não fiquem salientes

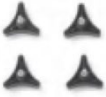
O excesso de peso pode fazer com que o andador tombe, resultando em lesões corporais ou danos ao andador. A bolsa/cesto tem uma limitação de peso de 10lb (2.2 kg).

- **NÃO** faça ajustes no andador enquanto ele estiver a ser usado. Antes de cada utilização, certifique-se de que a estrutura do andador está totalmente aberta e bem fixa.

AVISO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Não permita que ninguém o empurre enquanto estiver sentado no andarilho. Este é apenas um auxiliar de locomoção e não deve ser utilizado como meio de transporte.

LISTA DE PEÇAS

 Puxadores triangulares (x4)	 Manípulos de cinco pontas (x2), parafusos (x2), anilhas curvas (x2)	 Clipe C grande (x2) Clipe C pequeno (x2)
 Encosto (x1)	 Estrutura do andarilho (x1)	 Saco (x1)
 Guiadores com conjunto de travões (x2) Rodas traseiras (x2)	 Rodas dianteiras (x2)	

MONTAGEM

1. **Retire todas as peças da caixa e verifique se estão completas.**

Em seguida, retire a estrutura principal e pressione o tubo de suporte do assento até que a estrutura esteja totalmente estendida.



2. **Instale as rodas dianteiras.**

Antes da montagem, remova os quatro tampões pretos de transporte da estrutura tubular e descarte-os.

Pegue a roda dianteira e posicione o recorte na estrutura tubular da perna voltado para a frente, afastado do assento do andador. Empurre a estrutura tubular da perna para dentro da estrutura tubular.



- Alinhe o orifício superior da roda com o orifício superior do quadro e insira um grampo C grande. Certifique-se de que o grampo C foi inserido antes de prosseguir para a próxima etapa.

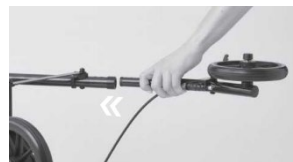


- Após inserir o grampo C grande, use o botão triangular para aparafusar a perna dianteira no lugar. Coloque o andarilho de lado e repita os passos para a outra perna da roda dianteira. Aperte apenas com a mão! Certifique-se de que todas as peças estejam bem fixadas antes de usar.



3. Rodas traseiras e travões

Prenda as pernas traseiras à estrutura. Posicione a roda traseira e a sapata do travão na parte externa do andador. Certifique-se de que o recorte no tubo da perna esteja voltado para longe do assento do andarilho e insira-o no tubo.



- Após Alinhe o orifício superior da roda com o orifício superior da estrutura e empurre o pequeno grampo em C. Use o botão triangular para fixar a perna traseira no lugar. Aperte apenas com a mão! Insira o pequeno grampo em C antes de adicionar o botão triangular.
- No mesmo lado, insira o conjunto do travão no quadro e ajuste-o à altura desejada. A alavanca do travão e o cabo do travão devem ficar do lado de fora do quadro.

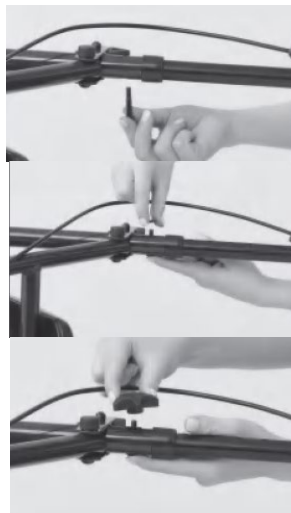


- Insira o parafuso a partir do interior da moldura no orifício sextavado. Certifique-se de que a cabeça do parafuso fica totalmente encaixada na moldura.
- Deslize a anilha curva na outra extremidade do parafuso, com o lado curvo voltado para a estrutura.
- Aparafuse o botão de 5 pontos. Aperte apenas com a mão! Certifique-se de que as peças estão bem fixas antes de usar.
- Vire o andarilho para o outro lado, de modo que as rodas que estavam instaladas fiquem agora no chão. Em seguida, repita os passos para o outro lado.

4. Montagem do encosto

Coloque o andarilho na vertical, de modo que as quatro rodas fiquem apoiadas no chão.

- Insira o encosto de forma que a parte curva fique voltada para a frente. Certifique-se de que os botões de pressão encaixem firmemente no orifício. O encosto deve estar bem preso antes do uso.
- Prenda o cabo do travão no clipe. Se os travões estiverem muito apertados durante a montagem, estique totalmente o cabo do travão para liberar a tensão e prenda-o novamente no clipe do travão.



5. Fixar o saco

Prenda os ganchos de pano na estrutura do assento e certifique-se de que o saco está centralizado.

**INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO****Ajuste da altura do punho**

1. Remova o botão de aperto da pega.
2. Ajuste a pega à altura desejada.
3. Recoloque o botão de aperto na pega, certificando-se de que o insere a partir do exterior.
4. Repita o procedimento para a segunda pega, certificando-se de que ambas as pegas estão ajustadas à mesma altura.

Ajuste da altura das pernas

1. Remova o botão de aperto da perna.
2. Ajuste a perna na altura desejada.
3. Recoloque o botão de aperto na perna, certificando-se de inseri-lo pelo lado de fora.
4. Repita o procedimento para a segunda, terceira e quarta pernas, certificando-se de que todas as pernas estejam ajustadas na mesma altura.

Ativação dos travões

1. Travões de bloqueio
Para abrandar ou parar temporariamente — Puxe lentamente as alavancas de bloqueio com quatro dedos até que a unidade abrande ou pare temporariamente.
2. Travões de estacionamento
Para ativar o travão de estacionamento, pressione ambas as alavancas de travão até ouvir um clique audível.
3. Para soltar o travão de estacionamento, puxe ambas as alavancas de travão de volta à posição original.

Como ajustar os sistemas de travão de mão

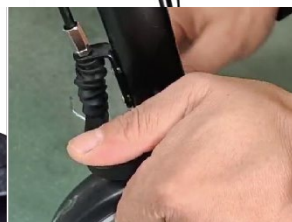
O sistema de travão de mão foi pré-ajustado (ajustado) para as melhores configurações de desempenho. Para melhor se adequar às suas necessidades pessoais, siga as instruções abaixo. Pode ser necessário ajustar os sistemas de travão de mão de vez em quando, pois eles se desgastam com o uso normal.

Como ajustar o travão

Passo 1: Retorne ambas as alavancas do travão à sua posição original.



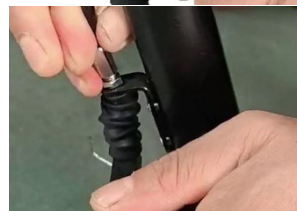
Passo 2: Pressione a pastilha de travão contra a roda com a mão.



Passo 3: Puxe o parafuso de ajuste com firmeza para criar um espaço entre a porca de ajuste e a placa fixa.



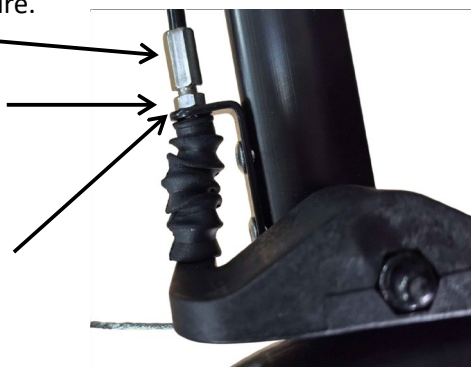
Passo 4: Gire a porca no sentido horário e mova-a para baixo para apertar o sistema de travagem; gire a porca no sentido anti-horário e mova-a para baixo para afrouxar o sistema de travagem.



Passo 5: Solte a pastilha de travão e teste o sistema de travagem durante o movimento e enquanto estiver parado. Segure firmemente no lugar, não gire.

Para apertar o ajuste do travão de mão. «Gire a porca no sentido horário».

Para afrouxar o ajuste do travão de mão. «Gire a porca no sentido anti-horário».



COMO DOBRAR O ANDARILHO

Para dobrar, puxe a pega dobrável no assento.



Como desdobrar o andador

Para desdobrar, certifique-se de que as 4 rodas estão no chão e pressione o tubo de suporte do assento. Até ouvir um clique, indicando que a estrutura está totalmente estendida.

Aviso: Mantenha as mãos e os dedos afastados de quaisquer peças móveis enquanto desdobra o andador.

MANUTENÇÃO

Use um pano macio e seco para limpar o andarilho. Mantenha o andarilho limpo e asseado.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

- A estrutura do andarilho pode ser limpa com um pano húmido e detergente neutro.
- As rodas podem ser limpas com uma escova de fibra sintética molhada (não use escova de aço).
- As alças, o assento e o encosto podem ser limpos com detergente neutro.
- Não utilize detergentes agressivos ou cáusticos para limpar o andador.
- Limpe periodicamente o andador com um pano e um produto de limpeza não abrasivo.
- Seque completamente antes de utilizar.

ELIMINAÇÃO

Após a utilização, eliminar o produto em conformidade com a regulamentação local.

GARANTIA

Este produto tem garantia de três anos a partir da data de compra pelo utilizador. O fabricante fornecerá peças de reposição para qualquer peça que tenha partido devido a deficiências de fabrico. Entre em contato com o distribuidor a quem comprou o produto para o caso de precisar fazer uma reclamação. Falhas resultantes de danos acidentais, uso indevido, alteração ou desgaste não são

cobertas por esta garantia. Entre em contato com o revendedor a quem comprou o produto para acionar a garantia.



UTILISATION PRÉVUE

Le déambulateur est un dispositif d'aide à la mobilité destiné aux personnes souffrant d'une faiblesse généralisée, de troubles de l'équilibre, d'une blessure ou d'une intervention chirurgicale au niveau des membres inférieurs, qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pour maintenir leur équilibre et leur stabilité lorsqu'elles marchent à l'extérieur ou dans le cadre d'une rééducation.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

UTILISATEUR : AVANT d'utiliser le déambulateur, lisez ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

ATTENTION : N'essayez PAS de régler ou d'utiliser le déambulateur sans avoir lu attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel.

- N'utilisez **PAS** ce produit sans avoir lu et compris les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde ou les instructions, contactez un professionnel de santé ou un revendeur avant utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil.
- **NE PAS** propulser le déambulateur en étant assis. Les déambulateurs sont destinés à un usage individuel uniquement et **NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS COMME FAUTEUIL ROULANT**. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur et/ou endommager le déambulateur.
- N'utilisez **PAS** le déambulateur pour marcher à reculons, descendre des pentes ou monter des escaliers. Évitez les bordures de trottoir et autres obstacles, car ils peuvent présenter un risque sérieux de chute ou de blessure.
- Toutes les roues doivent être en contact avec le sol et/ou le sol à **TOUT MOMENT**.
- **NE PAS** dépasser la capacité maximale (y compris le contenu du sac), car cela pourrait entraîner des blessures graves.
Capacité maximale : 158 kg (350 lb)
Placez les articles entièrement dans le sac/panier afin qu'ils ne dépassent pas.

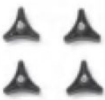
Un excès de poids peut faire basculer le déambulateur, entraînant des blessures corporelles ou des dommages au déambulateur. Le sac/panier a une limite de poids de 2,2 kg (10 lb).

- **NE PAS** effectuer de réglages sur le déambulateur pendant son utilisation. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le cadre du déambulateur est complètement et solidement ouvert.

AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT

Ne laissez personne vous pousser lorsque vous êtes assis sur le déambulateur. Il s'agit uniquement d'une aide à la marche qui ne doit pas être utilisée comme moyen de transport.

LISTE DES PIÈCES

 Boutons triangulaires (x4)	 Boutons à cinq points (x2), vis (x2), rondelles courbées (x2)	 Grand clip en C (x2) Petit clip en C (x2)
 Dossier (x1)	 Cadre du déambulateur (x1)	 Sac (x1)
 Guidons avec ensemble de frein (x2) Roues arrière (x2)	 Roues avant (x2)	

ASSEMBLAGE

1. **Retirez toutes les pièces du carton et vérifiez qu'elles sont toutes présentes.**

Sortez ensuite le cadre principal et appuyez sur le tube de support du coussin du siège jusqu'à ce que le cadre soit complètement déployé.



2. **Installez les roues avant.**

Avant l'assemblage, retirez les quatre bouchons d'expédition noirs du tube du cadre et jetez-les.

Prenez la roue avant et positionnez l'encoche du tube de la jambe vers l'avant, loin du siège du déambulateur. Poussez le tube de la jambe dans le tube du cadre.

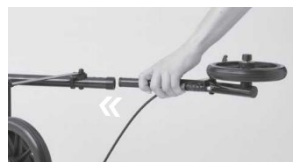
- Alignez le trou supérieur de la roue avec le trou supérieur du cadre et insérez un grand clip en C. Assurez-vous que le clip en C a bien été inséré avant de passer à l'étape suivante.
- Après avoir inséré le grand clip en C, utilisez le bouton triangulaire pour visser la jambe avant en place. Posez le déambulateur sur son autre côté, puis répétez les étapes pour l'autre jambe de roue avant. Serrez uniquement à la main ! Assurez-vous que toutes les pièces sont bien fixées avant utilisation.



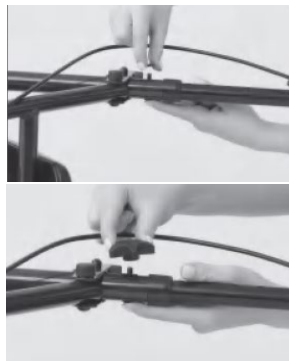
3. Installez les roues arrière.

Fixez les pieds arrière au châssis. Positionnez la roue arrière et le sabot de frein à l'extérieur du déambulateur. Assurez-vous que l'encoche dans le tube du pied est orientée à l'opposé du siège du déambulateur, puis insérez-la dans le tube.

- Du Alignez le trou supérieur de la roue avec celui du cadre et insérez le petit clip en C. Utilisez le bouton triangulaire pour fixer la patte arrière. Serrez uniquement à la main ! Insérez le petit clip en C avant d'ajouter le bouton triangulaire.
- Du même côté, insérez l'ensemble frein dans le cadre et réglez-le à la hauteur souhaitée. La poignée et le câble de frein doivent se trouver à l'extérieur du cadre.
- Insérez la vis depuis l'intérieur du cadre dans le trou à six côtés. Assurez-vous que la tête de la vis s'enfonce complètement dans le cadre.



- Faites glisser la rondelle incurvée sur l'autre extrémité de la vis, le côté incurvé tourné vers le cadre.
- Vissez le bouton à 5 points. Serrez uniquement à la main ! Assurez-vous que les pièces sont bien fixées avant utilisation.



- Retournez le déambulateur de l'autre côté afin que les roues qui étaient installées se trouvent désormais au sol. Répétez ensuite les étapes pour l'autre côté.

4. Assemblage du dossier

Mettez le déambulateur debout afin que les 4 roues soient au sol.



- Insérez le dossier de manière à ce que la partie incurvée soit tournée vers l'avant. Assurez-vous que les boutons-poussoirs s'enclenchent fermement dans le trou. Le dossier doit être bien fixé avant utilisation.
- Fixez le câble de frein dans le clip. Si les freins sont trop serrés pendant le montage, étirez complètement le câble de frein pour relâcher la tension, puis refixez-le au clip de frein.



5. Fixation du sac

Accrochez les crochets en tissu au cadre du siège et assurez-vous que le sac est bien centré.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Réglage de la hauteur des poignées

1. Retirez le bouton de serrage de la poignée.
2. Réglez la poignée à la hauteur souhaitée.
3. Remettez le bouton de serrage en place dans la poignée, en veillant à l'insérer depuis l'extérieur.
4. Répétez l'opération pour la deuxième poignée, en veillant à ce que les deux poignées soient réglées à la même hauteur.

Réglage de la hauteur des pieds

1. Retirez le bouton de serrage du pied.
2. Réglez le pied à la hauteur souhaitée.
3. Remettez le bouton de serrage en place sur le pied, en veillant à l'insérer depuis l'extérieur.
4. Répétez l'opération pour les deuxième, troisième et quatrième pieds, en veillant à ce que tous les pieds soient réglés à la même hauteur.

Activation des freins

1. Activation des freins

Verrouillage des freins

Pour ralentir ou s'arrêter temporairement — Tirez lentement sur les verrous à boucle avec quatre doigts jusqu'à ce que l'appareil ralentisse ou s'arrête temporairement.

2. Freins de stationnement

Pour activer le frein de stationnement, appuyez sur les deux leviers de frein jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre.

3. Pour desserrer le frein de stationnement, ramenez les deux leviers de frein dans leur position initiale.

Comment régler les systèmes de frein à main

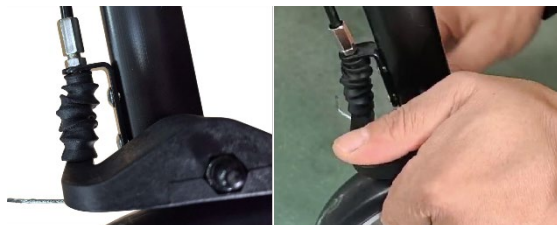
Le système de frein à main a été préréglé (ajusté) pour offrir les meilleures performances possibles. Pour mieux l'adapter à vos besoins personnels, veuillez suivre les instructions ci-dessous. Vous devrez peut-être régler les systèmes de frein à main de temps à autre, car ils s'usent à l'usage normal.

Comment régler le frein

Étape 1 : Remettez les deux leviers de frein dans leur position d'origine.



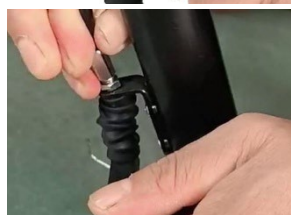
Étape 2 : Appuyez la plaquette de frein contre la roue avec votre main.



Étape 3 : Tirez fermement sur la vis de réglage pour créer un espace entre l'écrou de réglage et la plaque fixe.



Étape 4 : Tournez l'écrou dans le sens horaire et déplacez-le vers le bas pour serrer le système de freinage ; tournez l'écrou dans le sens antihoraire et déplacez-le vers le bas pour desserrer le système de freinage.

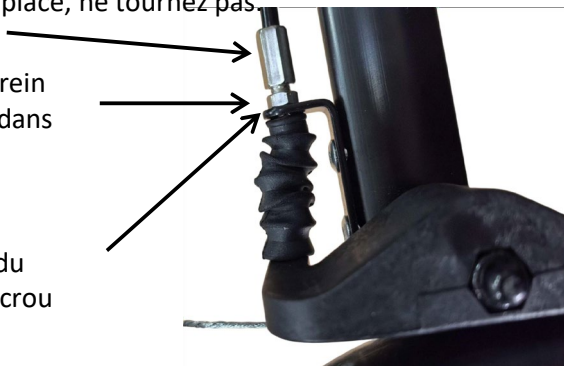


Étape 5 : Relâchez la plaquette de frein et testez le système de freinage pendant le déplacement et à l'arrêt.

Maintenez fermement en place, ne tournez pas.

Pour serrer le réglage du frein à main. « Tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre ».

Pour desserrer le réglage du frein à main. « Tournez l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ».



COMMENT PLIER LE ROLLATOR

Pour plier, tirez sur la sangle de pliage située sur le siège.



Comment déplier le déambulateur

Pour le déplier, assurez-vous que les 4 roues sont au sol et appuyez sur le tube de soutien du coussin du siège. Continuez jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant que le cadre est complètement déplié. Éloignez vos mains et vos doigts des pièces mobiles !

Avertissement : éloignez vos mains et vos doigts des pièces mobiles lorsque vous dépliez le déambulateur.

ENTRETIEN

- Le cadre du déambulateur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
- Les roues peuvent être nettoyées à l'aide d'une brosse en fibres synthétiques humide (n'utilisez pas de brosse métallique).
- Les poignées, le siège et le dossier peuvent être essuyés à l'aide d'un détergent doux.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou caustiques pour nettoyer le déambulateur.
- Essuyez régulièrement le déambulateur à l'aide d'un chiffon et d'un nettoyant non abrasif.
- Séchez-le complètement avant de l'utiliser.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

Le déambulateur doit être stocké dans un endroit propre, aéré et sec, à l'abri de la pluie et de l'humidité. Manipulez-le avec précaution pendant le transport.

ÉLIMINATION

Veuillez éliminer le produit après utilisation conformément à la réglementation locale.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant trois ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur. Le fabricant fournira des pièces de rechange pour toute pièce cassée en raison d'un défaut de fabrication. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en cas de réclamation. Les défauts résultant d'un dommage accidentel, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou de

l'usura ne sont pas couverts par cette garantie. Veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour faire jouer la garantie.



USO PREVISTO

Il deambulatore è un ausilio per la mobilità destinato a persone che soffrono di debolezza generalizzata, difficoltà di equilibrio, lesioni agli arti inferiori o che hanno subito interventi chirurgici e necessitano di un supporto aggiuntivo per mantenere l'equilibrio e la stabilità mentre camminano all'aperto o durante la riabilitazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

UTENTE: PRIMA di utilizzare il deambulatore, leggere il presente manuale e conservarlo per riferimento futuro.

ATTENZIONE: NON tentare di regolare o utilizzare il deambulatore senza aver letto attentamente tutte le istruzioni contenute nel presente manuale.

- **NON** utilizzare questo prodotto senza aver prima letto e compreso le istruzioni contenute nel presente manuale. Se non si è in grado di comprendere le avvertenze, le precauzioni o le istruzioni, contattare un operatore sanitario o un rivenditore prima dell'uso. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali o danni al dispositivo.
- **NON** spingere il deambulatore da seduti. I deambulatori sono destinati esclusivamente all'uso individuale e **NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI COME SEDIE A ROTELLE**. Un uso improprio può causare gravi lesioni all'utente e/o danni al deambulatore.
- **NON** utilizzare il deambulatore per camminare all'indietro, su pendenze o per salire le scale. Evitare cordoli e altri ostacoli poiché potrebbero verificarsi gravi rischi di caduta o lesioni.
- Tutte le ruote devono essere **SEMPRE** a contatto con il pavimento e/o il terreno.
- **NON** superare la capacità di carico massima (compreso il contenuto della borsa) per evitare il rischio di lesioni gravi.
Capacità di carico massima: 158 kg (350 lb)

Riporre gli oggetti completamente nella borsa/nel cestino in modo che non sporgano.

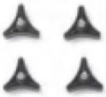
Un peso eccessivo può causare il ribaltamento del deambulatore, con conseguenti lesioni personali o danni al deambulatore stesso. La borsa/il cestino ha un limite di peso di 2,2 kg (10 lb).

- **NON** effettuare alcuna regolazione al deambulatore mentre è in uso. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il telaio del deambulatore sia completamente e saldamente aperto.

AVVISO DI SICUREZZA IMPORTANTE

Non chiedere a nessuno di spingerti mentre sei seduto sul deambulatore. Si tratta di un ausilio per la deambulazione e non deve essere utilizzato come mezzo di trasporto.

ELENCO DEI COMPONENTI

 Manopole triangolari (x4)	 Manopole a cinque punte (x2), viti (x2), rondelle curve (x2)	 Ganci a C grandi (x2) Ganci a C piccoli (x2)
 Schienale (x1)	 Telaio del deambulatore (x1)	 Borsa (x1)
 Manubri con gruppo frenante (x2) Ruote posteriori (x2)	 Ruote anteriori (x2)	

ASSEMBLAGGIO

1. Rimuovere tutte le parti dalla confezione e verificare che siano complete.

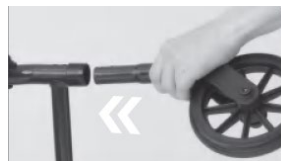
Quindi estrarre il telaio principale e premere sul tubo di supporto del cuscino del sedile fino a quando il telaio non è completamente esteso.



2. Installare le ruote anteriori.

Prima del montaggio, rimuovere i quattro tappi neri di spedizione dal tubo del telaio e gettarli.

Prendere la ruota anteriore e posizionare l'incavo nel tubo della gamba rivolto in avanti, lontano dal sedile del deambulatore. Spingere il tubo della gamba nel tubo del telaio.



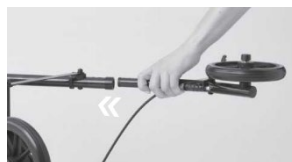
- Allinea il foro superiore sulla ruota con quello sul telaio e inserisci un fermaglio a C grande. Assicurati che il fermaglio a C sia stato inserito prima di procedere con il passaggio successivo.

- Dopo aver inserito la clip a C grande, utilizzare la manopola triangolare per avvitare la gamba anteriore in posizione. Appoggiare il deambulatore sull'altro lato, quindi ripetere i passaggi per l'altra gamba della ruota anteriore. Serrare solo a mano! Assicurarsi che tutte le parti siano fissate saldamente prima dell'uso.



3. Installare le ruote posteriori.

Fissare le gambe posteriori al telaio. Posizionare la ruota posteriore e la ganascia del freno sul lato esterno del deambulatore. Assicurarsi che l'incavo nel tubo della gamba sia rivolto nella direzione opposta al sedile del deambulatore e inserirlo nel tubo.



- Allineare il foro superiore della ruota con quello del telaio e inserire il piccolo fermaglio a C. Utilizzare la manopola triangolare per fissare la gamba posteriore in posizione. Serrare solo a mano!



Inserire il piccolo fermaglio a C prima di aggiungere la manopola triangolare.

- Sul lato opposto, inserire il gruppo freno nel telaio e regolarlo all'altezza desiderata. La leva del freno e il cavo del freno devono trovarsi all'esterno del telaio.



- Inserire la vite dall'interno del telaio nel foro esagonale. Assicurarsi che la testa della vite sia completamente incassata nel telaio.



- Avvitare la manopola a 5 punte. Serrare solo a mano! Assicurarsi che tutte le parti siano ben fissate prima dell'uso.



- Capovolgere il deambulatore sull'altro lato in modo che le ruote installate siano ora sul pavimento. Quindi ripetere i passaggi per l'altro lato.

4. Montaggio dello schienale

Posizionare il deambulatore in modo che tutte e 4 le ruote siano appoggiate sul pavimento.



- Inserire lo schienale in modo che la parte curva sia rivolta verso la parte anteriore. Assicurarsi che i pulsanti a pressione scattino saldamente nel foro. Lo schienale deve essere fissato saldamente prima dell'uso.



- Fissare il cavo del freno alla clip. Se durante il montaggio i freni risultano troppo tesi, estendere completamente il cavo del freno per allentare la tensione e fissarlo nuovamente alla clip del freno.



5. Fissaggio della borsa

Agganciare i ganci in tessuto al telaio del sedile e assicurarsi che la borsa sia centrata.



ISTRUZIONI PER L'USO

Regolazione dell'altezza delle maniglie

1. Rimuovere la manopola di serraggio dall'impugnatura.
2. Impostare l'impugnatura all'altezza desiderata.
3. Reinserire la manopola di serraggio nell'impugnatura, assicurandosi di inserirla dall'esterno.
4. Ripetere l'operazione per la seconda impugnatura, assicurandosi che entrambe le impugnature siano impostate alla stessa altezza.

Regolazione dell'altezza delle gambe

1. Rimuovere la manopola di serraggio dalla gamba.
2. Impostare la gamba all'altezza desiderata.
3. Riposizionare la manopola di serraggio sulla gamba, assicurandosi di inserirla dall'esterno.
4. Ripetere l'operazione per la seconda, terza e quarta gamba, assicurandosi che tutte le gambe siano impostate alla stessa altezza.

Attivazione dei freni

1. Freni di bloccaggio
Per rallentare o arrestarsi temporaneamente — Tirare lentamente verso l'alto i fermi ad anello con quattro dita fino a quando l'unità rallenta o si arresta temporaneamente.
2. Freni di stazionamento
Per attivare il freno di stazionamento, premere entrambe le leve dei freni fino a quando non si sente un clic.
3. Per rilasciare il freno di stazionamento, riportare entrambe le leve dei freni nella posizione originale.

Come regolare i sistemi del freno a mano

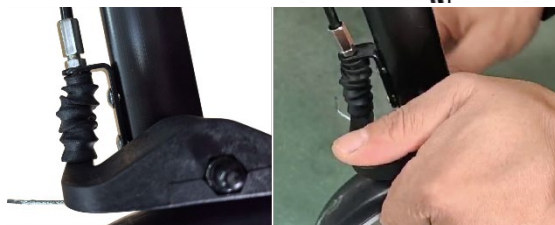
Il sistema del freno a mano è stato preimpostato (regolato) per garantire le migliori prestazioni. Per adattarlo meglio alle proprie esigenze personali, seguire le istruzioni riportate di seguito. Potrebbe essere necessario regolare i sistemi del freno a mano di tanto in tanto, poiché sono soggetti a usura con il normale utilizzo.

Come regolare il freno

Fase 1: riportare entrambe le leve del freno nella posizione originale.



Fase 2: Premere con la mano la pastiglia del freno contro la ruota.



Fase 3: Tirare con forza la vite di regolazione per creare uno spazio tra il dado di regolazione e la piastra fissa. a



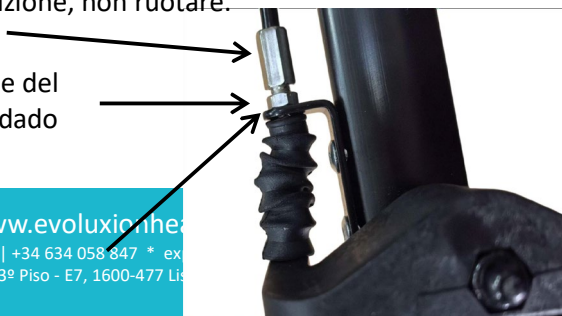
Fase 4: ruotare il dado in senso orario e spostarlo verso il basso per serrare il sistema frenante; ruotare il dado in senso antiorario e spostarlo verso il basso per allentare il sistema frenante.



Fase 5: Rilasciare la pastiglia del freno e testare il sistema frenante durante la marcia e a veicolo fermo.

Tenere saldamente in posizione, non ruotare.

Per stringere la regolazione del freno a mano. "Ruotare il dado"



in senso orario”

Per allentare la regolazione del freno a mano. “Ruotare il dado in senso antiorario”

COME PIEGARE IL DEAMBULATORE

Per ripiegare, tirare verso l'alto la cinghia di ripiegamento sul sedile.



Come aprire il deambulatore

Per aprire il deambulatore, assicurarsi che tutte e 4 le ruote siano a terra e premere sul tubo di supporto del cuscino del sedile fino a sentire un clic che indica che il telaio è completamente esteso. Tenere le mani e le dita lontane dalle parti in movimento!

Avvertenza: tenere le mani e le dita lontane dalle parti in movimento durante l'apertura del deambulatore.

MANUTENZIONE

Il telaio del deambulatore può essere pulito con un panno umido e un detergente delicato.

- Le ruote possono essere pulite con una spazzola sintetica bagnata (non utilizzare spazzole metalliche).
- Le maniglie di spinta, il sedile e lo schienale possono essere puliti con un detergente delicato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o caustici per pulire il deambulatore.
- Pulire periodicamente il deambulatore con un panno e un detergente non abrasivo.
- Asciugare completamente prima dell'uso.

CONDIZIONI DI STOCCAGGIO E TRASPORTO

Deve essere conservato in un luogo pulito, ventilato e asciutto, al riparo dalla pioggia e dall'umidità, e maneggiato con cura durante il trasporto.

SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto dopo l'uso in conformità con le normative locali.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per tre anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. Il produttore fornirà parti di ricambio per qualsiasi parte che si sia rotta a causa di difetti di fabbricazione. In caso di reclamo, rivolgersi al distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. I guasti dovuti a danni accidentali, uso improprio, alterazione o usura non sono coperti da questa garanzia. Per attivare la garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



VORGESEHENE VERWENDUNG

Der Rollator ist eine Mobilitätshilfe für Menschen, die unter allgemeiner Schwäche, Gleichgewichtsstörungen, Verletzungen der unteren Extremitäten oder Operationen leiden und zusätzliche Unterstützung benötigen, um beim Gehen im Freien das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten, oder die ihn zur Rehabilitation verwenden.

SICHERHEITSHINWEISE

BENUTZER: Bevor Sie den Rollator verwenden, lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

VORSICHT: Versuchen Sie NICHT, den Rollator einzustellen oder zu bedienen, ohne alle Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig gelesen zu haben.

- Verwenden Sie dieses Produkt **NICHT**, ohne zuvor die Anweisungen in dieser Anleitung gelesen und verstanden zu haben. Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich vor der Verwendung an einen Arzt oder Händler. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.
- Bewegen Sie den Rollator **NICHT** aus eigener Kraft, während Sie darauf sitzen. Rollatoren sind nur für den individuellen Gebrauch bestimmt und **DÜRFEN NICHT ALS ROLLSTUHL VERWENDET WERDEN**. Eine unsachgemäße

Verwendung kann zu schweren Verletzungen des Benutzers und/oder zu Schäden am Rollator führen.

- Verwenden Sie den Rollator **NICHT**, um rückwärts zu gehen, Gefälle hinunterzufahren oder Treppen zu steigen. Vermeiden Sie Bordsteinkanten und andere Hindernisse, da dies zu Stürzen oder Verletzungen führen kann.
- Alle Räder müssen **STÄNDIG** Kontakt mit dem Boden haben.
- Überschreiten Sie **NICHT** die maximale Tragkraft (einschließlich Tascheninhalt), da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

Maximale Tragkraft: 158 kg (350 lb)

Legen Sie Gegenstände vollständig in die Tasche/den Korb, damit sie nicht herausragen.

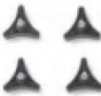
Übergewicht kann zum Umkippen des Rollators führen, was zu Verletzungen oder Schäden am Rollator führen kann. Die Tasche/der Korb hat eine Gewichtsbeschränkung von 2,2 kg (10 lb).

- Nehmen Sie **KEINE** Einstellungen am Rollator vor, während er in Gebrauch ist. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass der Rollatorrahmen vollständig und sicher geöffnet ist.
- Lassen Sie sich nicht von jemandem schieben, während Sie auf dem Rollator sitzen. Dieser dient ausschließlich als Gehhilfe und darf nicht als Transportmittel verwendet werden.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Lassen Sie sich nicht von anderen Personen schieben, während Sie auf dem Rollator sitzen. Dieser dient ausschließlich als Gehhilfe und darf nicht als Transportmittel verwendet werden.

TEILELISTE

 Dreieckige Knöpfe (4 Stück)	 Fünfeckige Knöpfe (2 Stück), Schrauben (2 Stück), gewölbte	 Große C-Klammern (2 Stück)
--	---	---

	Unterlegscheiben (2 Stück)	Kleine C-Klammern (2 Stück)
 Rückenlehne (1 Stück)	 Rollatorrahmen (1 Stück)	 Tasche (1 Stück)
 Lenker mit Bremsvorrichtung (2 Stück) Hinterräder (2 Stück)	 Vorderräder (2 Stück)	

MONTAGE

1. Nehmen Sie alle Teile aus dem Karton und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.

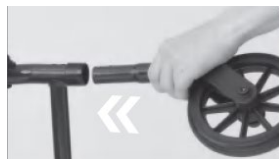
Nehmen Sie dann den Hauptrahmen heraus und drücken Sie auf das Sitzpolster-Stützrohr, bis der Rahmen vollständig ausgefahren ist.



2. Montieren Sie die Vorderräder.

Setzen Sie Entfernen Sie vor der Montage die vier schwarzen Transportstopfen aus den Rahmenrohren und entsorgen Sie diese.

Nehmen Sie das Vorderrad und positionieren Sie die Vertiefung im Beinrohr nach vorne, vom Rollator-Sitz weg. Schieben Sie das Beinrohr in das Rahmenrohr.



- Richten Sie das obere Loch am Rad mit dem oberen Loch am Rahmen aus und schieben Sie einen großen C-Clip hindurch. Vergewissern Sie sich, dass der C-Clip eingesetzt ist, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.
- Nachdem Sie den großen C-Clip eingesetzt haben, schrauben Sie das Vorderrad mit dem dreieckigen Knopf fest. Legen Sie den Rollator auf die andere Seite und wiederholen Sie die Schritte für das andere Vorderrad. Nur von Hand festziehen! Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Teile fest sitzen.

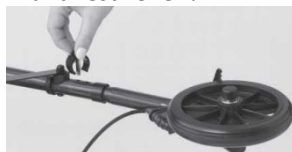


3. Hinterräder und Bremsen

Befestigen Sie die Hinterbeine am Rahmen. Positionieren Sie das Hinterrad und die Bremsbacke an der Außenseite des Rollators. Achten Sie darauf, dass die Vertiefung im Beinrohr vom Rollatorsitz weg zeigt, und stecken Sie es in das Rohr.



- Richten Sie das obere Loch am Rad mit dem oberen Loch am Rahmen aus und schieben Sie den kleinen C-Clip hindurch. Verwenden Sie den dreieckigen Knopf, um das hintere Bein zu befestigen. Nur von Hand festziehen! Setzen Sie den kleinen C-Clip ein, bevor Sie den dreieckigen Knopf anbringen.



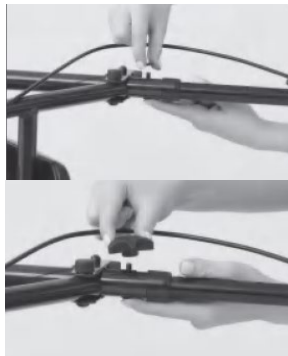
- Setzen Sie die Bremsbaugruppe auf derselben Seite in den Rahmen ein und stellen Sie sie auf die gewünschte Höhe ein. Der Bremshebel und das Bremskabel müssen sich außerhalb des Rahmens befinden.



- Setzen Sie die Schraube von der Innenseite des Rahmens in das 6-kantige Loch ein. Achten Sie darauf, dass der Schraubenkopf vollständig in den Rahmen einsinkt.



- Schieben Sie die gewölbte Unterlegscheibe auf das andere Ende der Schraube, wobei die gewölbte Seite zum Rahmen zeigen muss.
- Schrauben Sie den 5-Punkt-Knopf fest. Nur von Hand festziehen! Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Teile sicher befestigt sind.
- Drehen Sie den Rollator auf die andere Seite, sodass die montierten Räder nun auf dem Boden stehen. Wiederholen Sie dann die Schritte für die andere Seite.



4. Rückenlehnenmontage

Stellen Sie den Rollator so auf, dass alle 4 Räder auf dem Boden stehen.

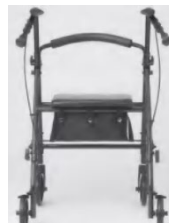


- Setzen Sie die Rückenlehne so ein, dass der gebogene Teil nach vorne zeigt. Achten Sie darauf, dass die Druckknöpfe fest in die Öffnung einrasten. Die Rückenlehne muss vor der Benutzung sicher befestigt sein.
- Befestigen Sie das Bremskabel in der Klammer. Wenn die Bremsen während der Montage zu straff sind, ziehen Sie das Bremskabel vollständig heraus, um die Spannung zu lösen, und befestigen Sie es erneut an der Bremsklammer.



5. Befestigen der Tasche

Hängen Sie die Stoffhaken an den Sitzrahmen und achten Sie darauf, dass die Tasche mittig sitzt.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Höhenverstellung des Griffs

1. Entfernen Sie den Feststellknopf vom Griff.
2. Stellen Sie den Griff auf die gewünschte Höhe ein.
3. Setzen Sie den Feststellknopf wieder in den Griff ein und achten Sie dabei darauf, ihn von außen einzuführen.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang für den zweiten Griff und achten Sie darauf, dass beide Griffe auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Höhenverstellung der Beine

1. Entfernen Sie den Feststellknopf vom Bein.
2. Stellen Sie das Bein auf die gewünschte Höhe ein.
3. Setzen Sie den Feststellknopf wieder auf das Bein und achten Sie darauf, dass Sie ihn von außen einsetzen.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang für das zweite, dritte und vierte Bein und achten Sie darauf, dass alle Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Aktivieren der Bremsen

1. Feststellbremsen

Zum Verlangsamen oder vorübergehenden Anhalten – Ziehen Sie langsam mit vier Fingern an den Schlaufensperren, bis das Gerät langsamer wird oder vorübergehend zum Stillstand kommt.

2. Feststellbremsen

Um die Feststellbremse zu aktivieren, drücken Sie beide Bremshebel nach unten, bis ein hörbares Klicken zu vernehmen ist.

3. Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie beide Bremshebel wieder in ihre Ausgangsposition zurück.

Einstellung der Handbremssysteme

Das Handbremssystem wurde auf die besten Leistungseinstellungen voreingestellt (eingestellt). Um es besser an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen. Möglicherweise müssen Sie die Handbremssysteme von Zeit zu Zeit einstellen, da sie bei normalem Gebrauch verschleifen.

So stellen Sie die Bremse ein

Schritt 1: Bringen Sie beide Bremshebel wieder in ihre Ausgangsposition.



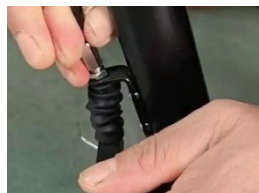
Schritt 2: Drücken Sie die Bremsbeläge mit der Hand gegen das Rad.



Schritt 3: Ziehen Sie die Einstellschraube fest an, um einen Spalt zwischen der Einstellmutter und der festen Platte zu schaffen.



Schritt 4: Drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn und bewegen Sie sie nach unten, um das Bremssystem zu straffen; drehen Sie die Mutter gegen den Uhrzeigersinn und bewegen Sie sie nach unten, um das Bremssystem zu lockern.



Schritt 5: Lösen Sie die Bremsbeläge und testen Sie das Bremssystem während der Fahrt und im geparkten Zustand. Festhalten, nicht drehen.

Zum Festziehen der Handbremseinstellung:
„Mutter im Uhrzeigersinn drehen“.



Zum Lösen der
Handbremseinstellung:
„Mutter gegen den
Uhrzeigersinn drehen“.

WIE MAN EINEN ROLLATOR ZUSAMMENKLAPPT

Zum Zusammenklappen ziehen Sie den Klappgurt am Sitz nach oben.



So klappen Sie den Rollator auf

Um den Rollator aufzuklappen, stellen Sie sicher, dass alle 4 Räder auf dem Boden stehen, und drücken Sie auf die Stützstange des Sitzkissens. Halten Sie die Stützstange gedrückt, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass der Rahmen vollständig ausgeklappt ist. Halten Sie Ihre Hände und Finger von beweglichen Teilen fern!

Warnung: Halten Sie Ihre Hände und Finger beim Aufklappen des Rollators von beweglichen Teilen fern.

WARTUNG

- Der Rahmen des Rollators kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- Die Räder können mit einer nassen Synthetikfaserbürste gereinigt werden (keine Drahtbürste verwenden).
- Die Schiebegriffe, der Sitz und die Rückenlehne können mit einem milden Reinigungsmittel abgewischt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Rollators keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie den Rollator regelmäßig mit einem Tuch und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel ab.
- Lassen Sie ihn vor dem Gebrauch vollständig trocknen.

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

Sollte an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort gelagert werden, vor Regen und Feuchtigkeit geschützt sein und während des Transports mit Sorgfalt behandelt werden.

ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. Der Hersteller liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund von Herstellungsfehlern defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, falls Sie einen Anspruch geltend machen möchten. Mängel, die auf zufällige Beschädigung, unsachgemäßen Gebrauch, Veränderung oder Verschleiß zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um die Garantie zu aktivieren.



Rua Hermano Neves, 18 - 3º Piso - E7
1600-477 Lisboa, Portugal
export@evoluxionhealth.com

www.evoluxionhealth.com